

Porównanie histerektomii laparoskopowej oraz otwartej histerektomii brzusznej

# OCZYWISTE KORZYŚCI DLA LEKARZY I PACJENTEK

Przyjrzyjmy się zaletom na przykładzie historii dwóch kobiet i dowodów klinicznych z kilku opublikowanych badań



**U Anny** przeprowadzono otwartą histerektomię brzuszną.

Czego może się spodziewać pacjentka:



**U Olgi** przeprowadzono histerektomię laparoskopową.

Czego może się spodziewać pacjentka:

|                                                                                                              |                             |                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|
| Średnia długość pobytu w szpitalu <sup>1-4</sup>                                                             | <b>4,1 dnia**</b>           | <b>1,9 dnia**</b>         |
| Średnia utrata krwi <sup>2-4</sup>                                                                           | <b>649 cm<sup>3</sup>**</b> | <b>263 cm<sup>3</sup></b> |
| Prawdopodobieństwo stosowania opioidowych środków przeciwbólowych trzy do pięciu dni po zabiegu <sup>5</sup> | <b>70%</b>                  | <b>22%</b>                |
| Koszty pooperacyjne <sup>6*</sup>                                                                            | <b>6233 USD</b>             | <b>3965 USD</b>           |

## W PORÓWNANIU DO ANNY U OLGI



Pobyt w szpitalu będzie o **2,2 DNIA KRÓTSZY**<sup>1-4\*\*</sup>



Utrata krwi będzie w przybliżeniu o **40% MNIEJSZA**<sup>2-4\*\*</sup>



Prawdopodobieństwo stosowania opioidowych środków przeciwbólowych 3-5 dni po zabiegu będzie **3 x MNIEJSZE**<sup>5</sup>



**OSZCZĘDNOŚĆ** kosztów pooperacyjnych wyniesie 2268 USD<sup>6</sup>



Powrót do normalnej aktywności nastąpi **WCZEŚNIEJ O 13,6 DNIA**<sup>7</sup>

## HISTEREKTOMIA ZOPTYMALIZOWANA

Niezawodność technologii zamykania naczyń LigaSure™ dostępna w urządzeniu przeznaczonym do zabiegów ginekologicznych w połączeniu z szybkością i precyzją platformy elektrochirurgicznej Valleylab™ FT10

Urządzenie LigaSure™ z kleszczykami typu Maryland

**100% CHIRURGÓW GINEKOLOGICZNYCH**

potwierdza w badaniach ankietowych, że zakrzywione kleszczyki umożliwiają lepsze dopasowanie do kształtu macicy<sup>8</sup>

**UPROSZCZONA PROCEDURA** przy zamykaniu naczyń i rozdzielaniu tkanek<sup>8</sup>

**MNIEJSZA CZĘSTOTLIWOŚĆ WYMIANY NARZĘDZI**<sup>8</sup>



Więcej informacji na temat klinicznych i ekonomicznych korzyści chirurgii minimalnie inwazyjnej: [medtronic.com/covidien/en-gb/clinical-solutions.html](http://medtronic.com/covidien/en-gb/clinical-solutions.html)

\* Dane z Australii

\*\* Odpowiada średniej ważonej z danych z cytowanych publikacji

- Warren L, Ladapo JA, Borah BJ, Gunnarsson CL. Open abdominal versus laparoscopic and vaginal hysterectomy: analysis of a large United States payer measuring quality and cost of care. *J Minim Invasive Gynecol.* 2009 Sep-Oct;16(5):581-588.
- Chalermchockchareonkit A, Tekasakul P, Chaisilwattana P, Sirimai K, Wahab N. Laparoscopic hysterectomy versus abdominal hysterectomy for severe pelvic endometriosis. *Int J Gynaecol Obstet.* 2012 Feb;116(2):109-111.
- Park JY, Kim DY, Kim JH, Kim YM, Kim YT, Nam JH. Laparoscopic versus open radical hysterectomy in patients with stage IB2 and IIA2 cervical cancer. *J Surg Oncol.* 2013 Jul;108(1):63-69.
- Tinelli R, Litta P, Meir Y, et al. Advantages of laparoscopy versus laparotomy in extremely obese women (BMI>35) with early-stage endometrial cancer: a multicenter study. *Anticancer Res.* 2014 May;34(5):2497-2502.

- Baker J, Janda M, Belavy D, Obermair A. Differences in epidural and analgesic use in patients with apparent stage I endometrial cancer treated by open versus laparoscopic surgery: results from the randomised LACE trial. *Minim Invasive Surg.* 2013;2013:764329.
- Rhou YJ, Pather S, Loadsman JA, Campbell N, Philp S, Carter J. Direct hospital costs of total laparoscopic hysterectomy compared with fast-track open hysterectomy at a tertiary hospital: a retrospective case-controlled study. *Aust N Z J Obstet Gynaecol.* 2013 May 2. doi: 10.1111/ajo.12093. [Epub ahead of print].
- Nieboer TE, Johnson N, Lethaby A, et al. Surgical approach to hysterectomy for benign gynaecological disease. *Cochrane Database Syst Rev.* 2009 Jul 8;(3):CD003677.
- Medtronic internal report. Maryland Product Marketing Claims for LF1723, LF1737, LF1744 LigaSure™ Maryland Jaw Open/Laparoscopic Sealer/Divider. September 24, 2013. Based on internal test report, Maryland validation labs marketing report: independent surgeon feedback. April 16-18, 2013, and April 30-May 3, 2013.

© 2020 Medtronic. Wszelkie prawa zastrzeżone. Medtronic, logo Medtronic i Further, Together są znakami towarowymi firmy Medtronic. Wszystkie inne marki są znakami towarowymi spółek firmy Medtronic. 17-cema-lap-hysterectomy-infographic-pl-1661875 EMEA-SE-2000017

[medtronic.com/covidien/pl](http://medtronic.com/covidien/pl)

**Medtronic**  
Further, Together

# PEWNA PRECYZJA. UAKTUALNIENIE

Zwiększona pewność platformy elektrochirurgicznej Valleylab™ FT10



Aktualizacja oprogramowania platformy elektrochirurgicznej Valleylab™ FT10 do wersji 4.0

# NOWE ULEPSZENIA. NOWE MOŻLIWOŚCI.



## Zapisywanie ustawień

w celu skrócenia czasu konfiguracji<sup>†</sup> i zapewnienia szybszego dostępu do preferowanych ustawień<sup>1,‡</sup>



## Wzmocnienie trybów bipolarnych

w celu uzyskania większej precyzji<sup>2,§</sup>



## Resekcja bipolarna

w celu uzyskania konsekwentnego cięcia<sup>3,†</sup>

Urządzenia elektrochirurgiczne Valleylab™ od ponad 50 lat stanowią inspirację i dają pewność. Dzieje się tak, ponieważ wraz z ewolucją opieki zdrowotnej my również się rozwijamy.

Jako część naszego zaangażowania w nieustanne wprowadzanie innowacji — a także w zaangażowanie naszych klientów — z przyjemnością przedstawiamy oprogramowanie w wersji 4.0 platformy energetycznej Valleylab™ FT10. Ta istotna, bezpłatna aktualizacja zapewnia trzy ulepszenia, które dają nowe możliwości podczas pracy na sali operacyjnej.

Rozwijaliśmy wersję 4.0 oprogramowania, mając na uwadze poprawę wrażeń naszych klientów. Dzięki tej aktualizacji urządzenie Valleylab™ FT10 przechodzi na wyższy poziom.

<sup>†</sup>Informację potwierdziły wszystkie z 14 ankietowanych pielęgniarek.

<sup>#</sup>Informację potwierdziło 15 z 16 ankietowanych pielęgniarek. Testowanie wzorcowe tkanki świni.

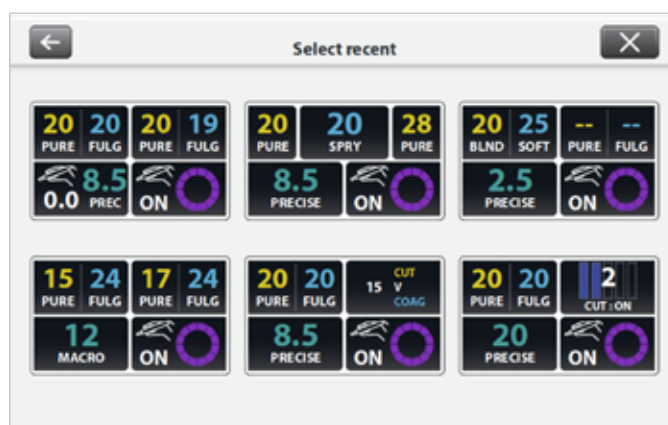
<sup>§</sup>Precyzja wynika z dostępności większej liczby opcji ustawień mocy. Tryb precyzyjny można dostosowywać w krokach co 0,5 wata przy niskiej mocy. Tryby standardowy i makro, można dostosowywać między 1 a 70 watów.

# OSZCZĘDZAJ CZAS<sup>1,†</sup> DZIĘKI ZAPISANYM USTAWIENIOM.

Funkcja **zapisywania ustawień** została zaprojektowana z uwzględnieniem całego zespołu chirurgicznego. Dzięki aktualizacji do oprogramowania w wersji 4.0 użytkownicy mogą po prostu przywołać najczęściej stosowane ustawienia platformy.<sup>1,‡</sup> Mogą być one dostosowywane i zapisywane zgodnie z preferencjami każdego chirurga.

Poprosiliśmy zespół pielęgniarek o przetestowanie funkcji zapisywania ustawień w oprogramowaniu w wersji 4.0. Stwierdziły one, że:

- Skraca to czas konfiguracji<sup>1,†</sup>
- Umożliwia to szybszy dostęp do najczęściej stosowanych ustawień<sup>1,‡</sup>
- Oszczędza czas w porównaniu do ręcznego wprowadzania ustawień mocy, funkcji i trybów<sup>1,§</sup>



Oprogramowanie w wersji 4.0 zawiera intuicyjną<sup>§</sup> i łatwą w użyciu<sup>‡</sup> funkcję zapisywania ustawień<sup>1</sup>



<sup>†</sup>Informację potwierdza 14 z 16 pielęgniarek ankietowanych po użyciu urządzenia.

<sup>‡</sup>Informację potwierdza 15 z 16 pielęgniarek ankietowanych po użyciu urządzenia.

<sup>§</sup>Informację potwierdza 14 z 15 pielęgniarek ankietowanych po użyciu urządzenia.

# ULEPSZENIE TRYBÓW BIPOLARNYCH W CELU UZYSKANIA WIĘKSZEJ PRECYZJI.<sup>2</sup>

Precyzja. Wymaga jej każda procedura i każdy pacjent. I to właśnie ona była siłą napędową aktualizacji oprogramowania do wersji 4.0.

**Tryby bipolarne** umożliwiają wprowadzanie zmian na podstawie własnych preferencji.<sup>2</sup>

Wcześniejsze wersje oprogramowania dawały precyzyjny tryb bipolarny w odstępach 1-watowych. Po aktualizacji oprogramowania jest to możliwe w odstępach co 0,5 wata, dając jeszcze większą precyzję.<sup>†</sup>

Tryby bipolarne są dostarczane za pośrednictwem trzech oddzielnych ustawień:

- **Precise** (Precyzyjny) w celu zachowania precyzji i odpowiedniej kontroli nad osuszaniem<sup>2</sup>
- **Standard** (Standardowy) do większości zastosowań bipolarnych<sup>2</sup>
- **Macro** (Makro) do cięć bipolarnych lub szybkiej koagulacji<sup>2</sup>

<sup>†</sup> Precyzja wynika z dostępności większej liczby opcji ustawień mocy. Tryb precyzyjny można dostosowywać w krokach co 0,5 wat przy niskiej mocy. Tryby standardowy i makro, można dostosowywać między 1 a 70 watów.



## Tryby bipolarne

| Ustawienie trybu | Zakres ustawień mocy                      | Optymalne narzędzia                                                                                                                                                                                                          |
|------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Precyzja</b>  | 0,5–70 watów<br>(do 10 watów co 0,5 wata) | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Narzędzia o małej powierzchni</li> <li>▪ Kleszczyki z mikrokońcówkami (0,4–2,2 mm)</li> </ul>                                                                                       |
| <b>Standard.</b> | 1–70 W                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Narzędzia o średniej powierzchni</li> <li>▪ Kleszczyki z mikrokońcówkami (1,0–2,2 mm)</li> <li>▪ Małe kleszczyki łopatkowe do laparoskopii</li> <li>▪ Nożyczki bipolarne</li> </ul> |
| <b>Makro</b>     | 1–70 W                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Narzędzia o dużej powierzchni</li> <li>▪ Duże kleszczyki łopatkowe do laparoskopii</li> </ul>                                                                                       |

# ROZSZERZENIE OPCJI DZIĘKI RESEKCJI BIPOLARNEJ.

**Resekcja bipolarna** umożliwiła chirurgom stosowanie gniazda platformy energetycznej Valleylab™ FT10 do zasilania resektoskopów bipolarnych Storz™ lub Wolf™.<sup>3,4</sup>

Poprosiliśmy zespół chirurgów o przetestowanie funkcji resekcji bipolarnej z oprogramowaniem w wersji 4.0. 100 procent z nich odpowiedziało nam, że oferuje ono:

- Odpowiedni czas rozpoczęcia cięcia<sup>4,5,†</sup>
- Odpowiednią szybkość resekcji bipolarnej<sup>4,5,†</sup>
- Działa w trakcie wielu resekcji — konsekwentnie<sup>4,5,†</sup>
- Odpowiedni efekt odparowania tkanki<sup>3,†</sup>



## Dane techniczne resekcji bipolarnej

|                   | Obciążenie znamionowe (Ω) | Znamionowa moc wyjściowa (W) | Maksymalne napięcie szczytowe (V) <sup>a</sup> | Maksymalne znamionowe natężenie (A) | Typowy współczynnik szczytu <sup>b</sup> | Cykl pracy |
|-------------------|---------------------------|------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------|------------|
| <b>CIĘCIE</b>     | 200                       | 300                          | 849                                            | 4,5                                 | 1,45                                     | 100%       |
| <b>KOAGULACJA</b> | 100                       | 175                          | 318                                            | 3,2                                 | 1,6                                      | 100%       |

a. Zgodnie z normą IEC 60601-2-2: 2009, pkt. 201.7.9.2.2.101(c)(2), gdy napięcie szczytowe jest wyższe niż 1600 V, obliczona zmienna ma niższą wartość niż aktualny współczynnik szczytu. Napięcie szczytowe przy obciążeniu znamionowym można obliczyć za pomocą następującego wzoru:  $V_{peak}(U_{max}) = \text{TypowyWsp.Szczytu} \sqrt{\text{Moc przy obciążeniu znam.}}$

b. Przy obciążeniu znamionowym.

† Informację potwierdzili wszyscy z 14 ankietowanych chirurgów po użyciu w trakcie testowania wzorcowego tkanki świni.

# AKTUALIZACJA JEST ŁATWA. I DARMOWA

Wiemy, że odczuwasz presję poprawy wyników uzyskiwanych u pacjentów — i obniżania kosztów. Właśnie dlatego wyposażyliśmy platformę energetyczną Valleylab™ FT10 w możliwość aktualizacji.

Oprogramowanie w wersji 4.0 dostarcza zaawansowane funkcje i precyzję większą niż kiedykolwiek wcześniej. A, co najważniejsze, te istotne ulepszenia są dostępne bez dodatkowych kosztów.

**Zaktualizuj swój system już dziś.**

## 100%

chirurgów ankietowanych po wypróbowaniu oprogramowania w wersji 4.0 stwierdziło, że poleciłoby platformę energetyczną the Valleylab™ FT10 swoim kolegom<sup>3,†</sup>



W celu zwiększenia dostarczania energii należy zalogować się do systemu aktualizacji oprogramowania Valleylab™ Exchange (VLEX):  
[medtronic.com/covidien/en-gb/support/software/valleylab-exchange.html](https://medtronic.com/covidien/en-gb/support/software/valleylab-exchange.html)

†Informację potwierdzili wszyscy z 14 ankietowanych chirurgów.

1. Na podstawie raportu wewnętrznego nr RE00075766 wer. B, Ocena marketingowa platformy energetycznej Valleylab™ FT10, funkcja zapisywania ustawień: raport z ankiety prowadzonej wśród pielęgniarek. Luty 2019 r.
2. Platforma energetyczna Valleylab™ FT10, oprogramowanie w wersji 4.0x [podręcznik użytkownika]. Boulder, CO: Medtronic; 2019.
3. Na podstawie raportu wewnętrznego nr RE00005401, Walidacja produktu Valleylab™ FT10, ocena przez chirurgów i pielęgniarki podczas symulacji użytkowania. Marzec 2017 r.
4. Na podstawie wewnętrznego raportu RE190397, Narzędzia i wyroby zgodne z platformą energetyczną Valleylab™ FT10. Maj 2019 r.
5. Na podstawie wewnętrznego raportu nr RE00036435 wer. A, Walidacja resekcji bipolarnej w platformie energetycznej Valleylab™ FT10 w wersji 4.0. Luty 2019 r.

## Medtronic

WAŻNE: Proszę zapoznać się treścią ulotki dołączonej do opakowania. Znajduje się tam pełna instrukcja użycia, w tym także przeciwwskazania, ostrzeżenia i środki ostrożności. © 2020 Medtronic. Wszelkie prawa zastrzeżone. Medtronic, logo Medtronic oraz Further, Together są znakami towarowymi należącymi do firmy Medtronic. Pozostałe marki są znakami towarowymi spółki Medtronic.

19-weu-ft10-v4-0-1-brochure-pl-3621765

[medtronic.com/covidien/pl/index.html](https://medtronic.com/covidien/pl/index.html)

# NIEZBĘDNA ENERGIA W TWOICH RĘKACH.

## Preparator LigaSure™ z zakrzywioną szczęką, do zabiegów otwartych

Czas przejść od mechanicznego podwiązywania naczyń krwionośnych na wyższy poziom efektywności w zabiegach chirurgii otwartej dzięki najbardziej innowacyjnym urządzeniom. Bo pacjenci są zawsze na pierwszym miejscu.

Urządzenie LigaSure™ z zakrzywioną szczęką wykonuje trzy zasadnicze funkcje potrzebne podczas zabiegu: chwytanie, uszczelnianie i odcinanie<sup>1</sup>, ale to nie wszystko. Przenosi ono sprawdzoną technologię do łatwego w użytkowaniu i opłacalnego urządzenia, którego część jest przeznaczona do wielokrotnego użytku.

## Wspólnie przededefiniujmy standardy opieki w zabiegach chirurgii otwartej dzięki urządzeniu LigaSure™ z zakrzywioną szczęką.

### WBUDOWANY PRZYCISK URUCHAMIAJĄCY

- Pierwsze kliknięcie oznacza koniec strefy uchwytu, a drugie oznacza uruchomienie dopływu prądu
- Jedną ręką można uruchamiać i trzymać urządzenie w różnych pozycjach<sup>1</sup>

### ZINTEGROWANE OSTRZE TNĄCE

- Pozwala ciąć tylko wtedy, gdy jest to potrzebne<sup>2</sup>
- Ogranicza częstość wymiany narzędzi, a przez to może oszczędzić czas<sup>1</sup>

### DWUELEMENTOWE NARZĘDZIE

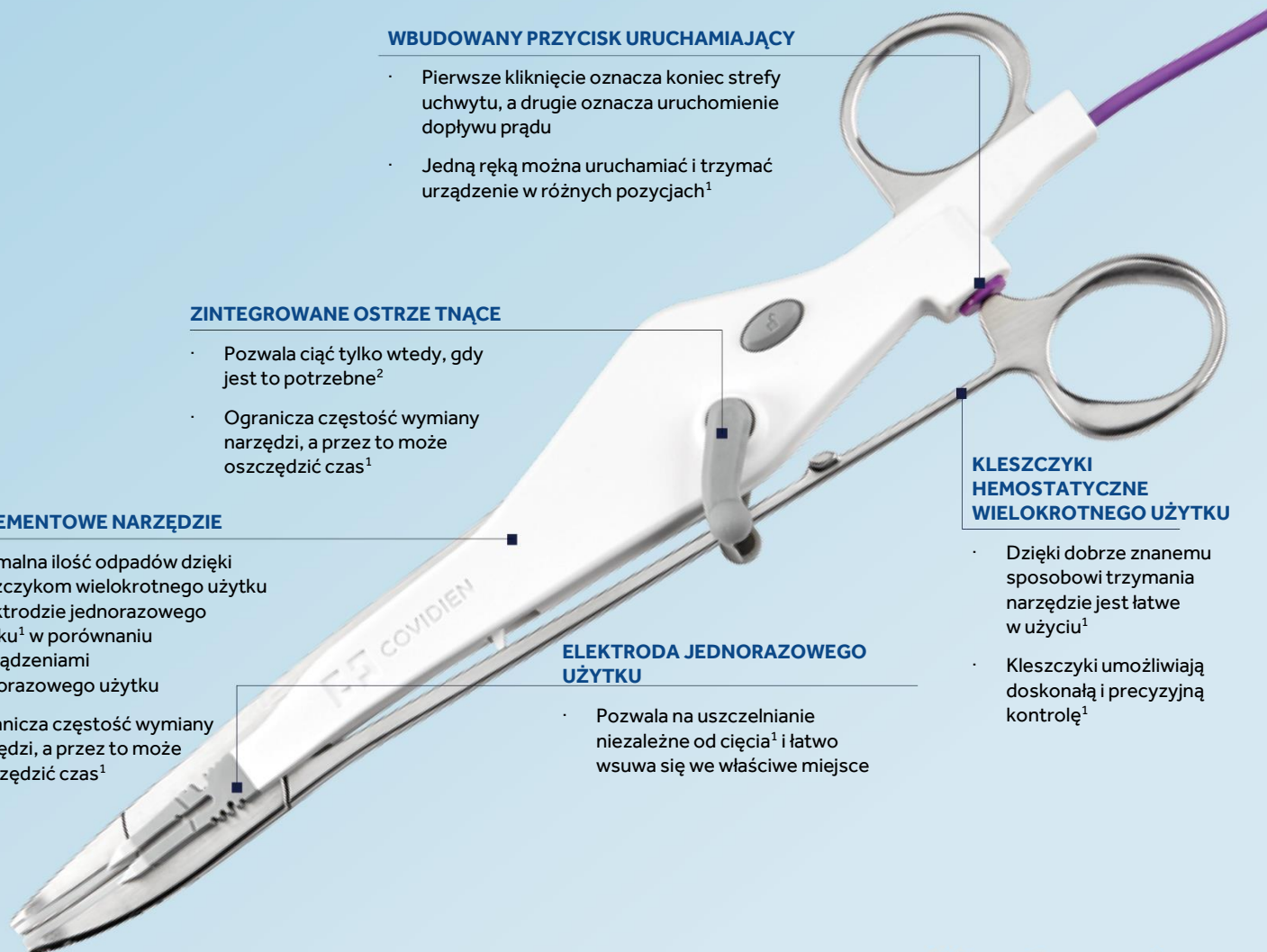
- Minimalna ilość odpadów dzięki kleszczom wielokrotnego użytku i elektrodzie jednorazowego użytku<sup>1</sup> w porównaniu z urządzeniami jednorazowego użytku
- Ogranicza częstość wymiany narzędzi, a przez to może oszczędzić czas<sup>1</sup>

### ELEKTRODA JEDNORAZOWEGO UŻYTKU

- Pozwala na uszczelnianie niezależne od cięcia<sup>1</sup> i łatwo wsuwa się we właściwe miejsce

### KLESZCZYKI HEMOSTATYCZNE WIELOKROTNEGO UŻYTKU

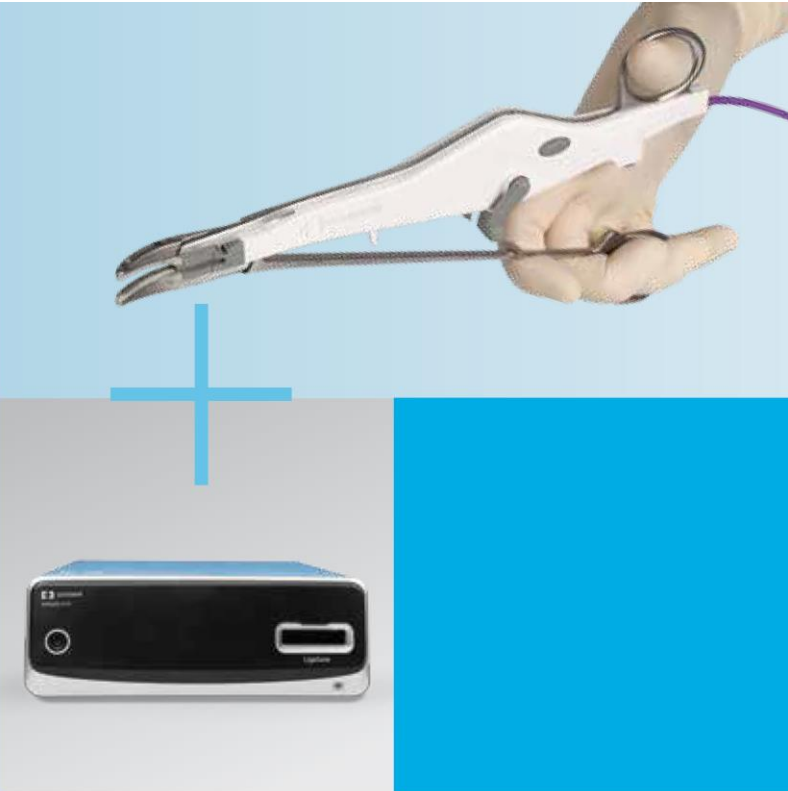
- Dzięki dobrze znanemu sposobowi trzymania narzędzie jest łatwe w użyciu<sup>1</sup>
- Kleszczyki umożliwiają doskonałą i precyzyjną kontrolę<sup>1</sup>





# NIEZBĘDNA ENERGIA W TWOICH RĘKACH.

Preparator LigaSure™ z zakrzywioną szczęką, do zabiegów otwartych jest kompatybilny z generatorem Valleylab™ LS10, platformą energetyczną Valleylab™ FT10 i platformą energetyczną ForceTriad™.



## Udowodnione wyniki pacjentów

- Technologia LigaSure™ zapewnia kontrolowane, pewne i spójne uszczelnianie naczyń krwionośnych
- Technologia LigaSure™ znalazła potwierdzenie w ponad 1000 recenzowanych badań klinicznych i została zastosowana w ponad 10 mln zabiegów na całym świecie
- Wykazano, że technologia LigaSure™ znacząco ogranicza ból pooperacyjny, długość pobytu w szpitalu i utratę krwi w porównaniu z tradycyjnymi metodami podwiązania naczyń krwionośnych<sup>3,4,5</sup>

## Opłacalność

- Technologia LigaSure™ pomaga w zarządzaniu kosztami dzięki znacznemu skróceniu czasu zabiegu i pobytu pacjenta w szpitalu<sup>4, 7, 8, 9</sup>
- Zastosowanie kleszczyków wielokrotnego użytku i elektrody jednorazowego użytku minimalizuje ilość odpadów w porównaniu z urządzeniami jednorazowego użytku<sup>1</sup>

## Łatwość użytkowania

- Urządzenie przypomina kleszczyki doskonale znane chirurgom, od pierwszego użycia jest intuicyjne nawet dla osób, które nie zetknęły się jeszcze z technologią LigaSure™, i zapewnia doskonałą kontrolę<sup>1</sup>
- Dzięki połączeniu zasadniczych elementów zabiegu chirurgicznego - chwytania, uszczelniania i odcinania - częstość wymiany narzędzi została ograniczona w porównaniu z podwiązaniem mechanicznym<sup>1</sup>

**WAŻNE:** Należy zapoznać się z pełnymi instrukcjami, przeciwwskazaniami, ostrzeżeniami i środkami ostrożności podanymi w ulotce dołączonej do opakowania.

© 2016 Medtronic. Wszelkie prawa zastrzeżone. Medtronic, logo Medtronic oraz Further, Together są znakami towarowymi firmy Medtronic. Wszelkie pozostałe marki są znakami towarowymi firmy należącej do spółki Medtronic. 16-eu-ligasure-curved-jaw-sell-sheet-659921

## Zamawianie

|                |                                                                                |        |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>LF3225</b>  | Preparator LigaSure™ z zakrzywioną szczęką, do zabiegów otwartych – elektroda  | 3 szt. |
| <b>LF3225C</b> | Preparator LigaSure™ z zakrzywioną szczęką, do zabiegów otwartych – kleszczyki | 1 szt. |

**Już dziś skontaktuj się z przedstawicielem firmy Medtronic lub odwiedź stronę [medtronic.com](http://medtronic.com).**

- Na podstawie raportu z badań własnych #R0058454, LF3225 - Założenia marketingowe, laboratorium walidacyjne w Chinach - plan i raport. Kwiecień 2014 r.
- Na podstawie raportu z badań własnych #R0061090, preparator LigaSure™ LF3225/LF3225C z zakrzywioną szczęką, do zabiegów otwartych, raport z badania rynku, amerykańskie laboratorium walidacyjne. Maj 2014 r.
- Silva-Filho A, Rodrigues A, Monteiro M i wsp. Randomized study of bipolar vessel sealing system versus conventional suture ligature for vaginal hysterectomy. Eur J Obstet Gynecol Reprod Biol. 2009; 146(2): 200-203.
- Ding Z, Wable M, Rane A. Use of LigaSure™ bipolar diathermy system in vaginal hysterectomy. J of Obstet Gynaecol. 2005; 25(1): 49-51. 5. 5.
- Tamussino K, Afschar P, Reuss J, Perschler M, Ralph G, Winter R. Electrosurgical bipolar vessel sealing for radical abdominal hysterectomy. Gynecol Oncol. 2005; 96(2): 320-322.
- Manouras, Filippakis, Dimitrios i wsp. Sutureless open low anterior resection with total mesorectal excision for rectal cancer with the use of electrothermal bipolar vessel sealing system. Med Sci Monit. 2007; 13(5): CR224-230
- Levy B, Emery L. Randomized Trial of Suture Versus Electrosurgical Bipolar Vessel Sealing in Vaginal Hysterectomy. Obstetrics and Gynecology. Lipiec 2003; 102(1): 147-151.
- Cronje HS i wsp. Electrosurgical bipolar vessel sealing during vaginal hysterectomy. Int J Gynaecol Obstet. Grudzień 2005; 91(3): 243-
- Metzelder ML i wsp. Laparoscopic nephroureterectomy in children: a prospective study on LigaSure versus Clip/Ligation. Eur J Pediatr Surg. Sierpień 2006; 16(4): 241-4.

**Medtronic**



Aby skontaktować się z nami, prosimy odwiedzić stronę:  
[medtronic.com/covidien/support/emea-customer-service](http://medtronic.com/covidien/support/emea-customer-service)

Użyj skanera kodów QR

# WYBÓR INSTRUMENTU STAŁ SIĘ WŁAŚNIE ZNACZNIE PROSTSZY.

Laparoskopowy wysuwany  
uszczelniacz / rozdzielacz naczyń  
LigaSure™ L-Hook

## ŁĄCZĄCY 5 INSTRUMENTÓW

wykorzystujących niezawodną  
technologię LigaSure™ oraz energię  
monopolarną Valleylab™



**Medtronic**  
Further, Together

# USZCZELNIANIE NACZYŃ, CIĘCIE NA ZIMNO, CHWYTANIE I DYSEKCJA. ZA POMOCĄ JEDNEGO URZĄDZENIA.

Ułatwiamy Ci skupienie się na tym,  
co najważniejsze — na leczeniu  
pacjentów



## Większa wydajność chirurgiczna

Urządzenie LigaSure™ L-Hook usprawnia przebieg procedury i zwiększa wydajność sali chirurgicznej<sup>1</sup> poprzez:

- zmniejszenie liczby wymian instrumentów<sup>1</sup> — co może ograniczyć urazy brzuszne u pacjentów<sup>2</sup>
- potencjalne zmniejszenie liczby instrumentów wykorzystywanych w trakcie zabiegów<sup>1</sup>.

## Pięć urządzeń w jednym

Jedyny instrument tego rodzaju, urządzenie LigaSure™ L-Hook zapewnia następujące korzyści<sup>3</sup>:

- precyzyjna dysekcja monopolarna Valleylab™
- jednoetapowa technologia uszczelniania naczyń LigaSure™
- atraumatyczne chwytanie
- cięcie na zimno
- dysekcja na tępo typu Maryland.

## Łatwość użycia<sup>3,†</sup>

Korzystając z urządzenia LigaSure™ L-Hook:

- Po prostu naciśnij dźwignię, aby założyć wysuwany element L-Hook — i ciesz się precyzją dysekcji monopolarnej.
- Możesz niezależnie ciąć, uszczelniać i chwytac — lub wykonywać wszystkie te czynności jednocześnie.

## Uniwersalność<sup>1,‡</sup>

- Tryb Valleylab™ dostarcza unikalnej kombinacji hemostazy i dysekcji monopolarnej.
- Technologia uszczelniania naczyń LigaSure™ wykorzystuje naturalny kolagen i elastynę do utworzenia trwałego uszczelnienia, które wytrzymuje obciążenia odpowiadające co najmniej trzykrotności prawidłowego skurczowego ciśnienia krwi<sup>4,5</sup>.

## Zamawianie

| Kod produktu | Opis                                                     | Ilość  |
|--------------|----------------------------------------------------------|--------|
| LF5637       | Wysuwane urządzenie laparoskopowe LigaSure™ L-Hook 37 cm | 6 szt. |
| LF5644       | Wysuwane urządzenie laparoskopowe LigaSure™ L-Hook 44 cm | 6 szt. |

## Wprowadź zalety związane z większą uniwersalnością na swoją salę operacyjną.

Już dziś zadzwoń do lokalnego przedstawiciela firmy Medtronic.

1. Na podstawie sprawozdania z badania własnego #RE00041188, opinie niezależnych chirurgów zebrane w trakcie ćwiczeń z wykorzystaniem zwłok i tkanek wieprzowych. Październik 2015 r. i luty 2016 r.
2. Tebala GD. Three-port laparoscopic cholecystectomy by harmonic dissection without cystic duct and artery clipping. Am J Surg. 2006;191(5):718-720.
3. Na podstawie sprawozdania z badania własnego #RE000032739, opinie niezależnych chirurgów zebrane w trakcie ćwiczeń z wykorzystaniem zwłok i tkanek wieprzowych. Luty 2016 r.
4. Na podstawie sprawozdania z badania własnego #R0064457 wer. C, sprawozdanie weryfikacyjne – LigaSure™: ocena ciśnienia rozerwania Valleylab™ FT10 w naczyniach nerkowych.
5. Na podstawie sprawozdania z badania własnego #R0043562 wer. B, sprawozdanie weryfikacyjne – ocena ciśnienia rozerwania generatora Emerald z wykorzystaniem świeżych tętnic nerkowych i płucnych.

† 17 z 17 oceniających chirurgów było zgodnych.

‡ 29 z 29 oceniających chirurgów było zgodnych.

# Medtronic



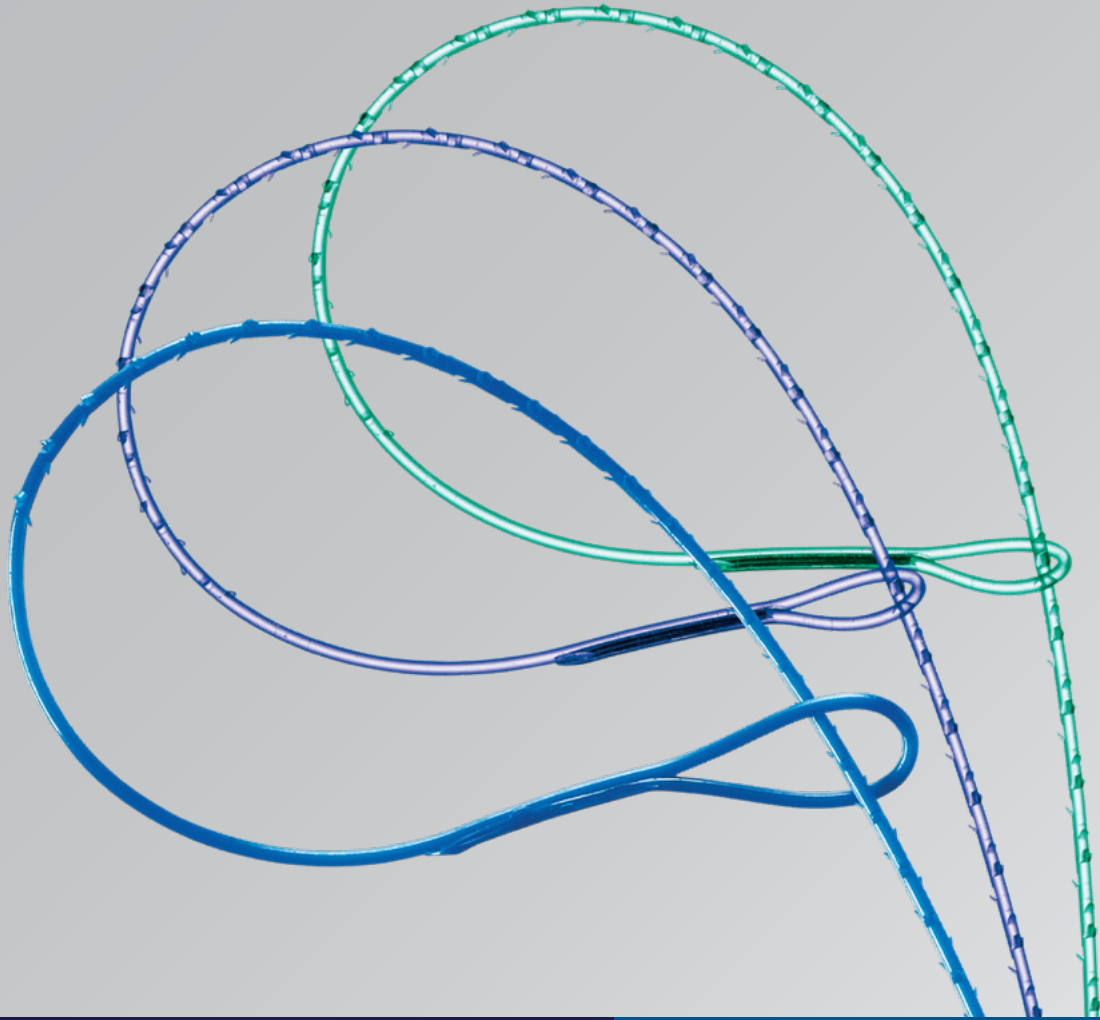
Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej [medtronic.eu/product-catalog](http://medtronic.eu/product-catalog)

WAŻNE: szczegółowe instrukcje, przeciwwskazania, ostrzeżenia i środki bezpieczeństwa przedstawione są w ulotce dołączonej do opakowania.

© 2016 Medtronic. Wszelkie prawa zastrzeżone. Medtronic, logo Medtronic oraz „Further, Together” to znaki towarowe firmy Medtronic.

Wszystkie pozostałe marki stanowią znaki handlowe firmy Medtronic. 16-eu-ligasure-hook-sell-sheet-en-1282627

Aby przeczytać,  
skorzystaj z aplikacji  
skanującej.



# STEP- BY-STEP GUIDE

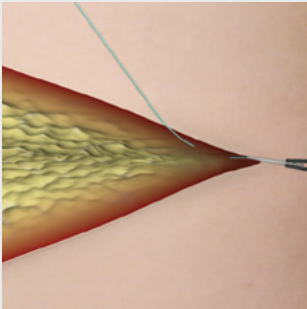
V-Loc™  
Wound Closure Device

**Medtronic**  
Further. Together

# Step-by-Step Guide to Dermal Wound Closure Applications

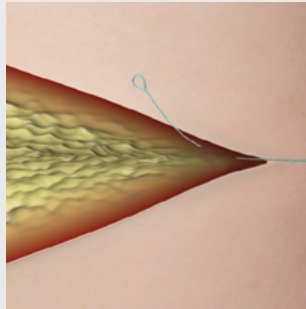
## Using V-Loc™ Device

This step-by-step guide shows how the V-Loc™ device can be used for secure dermal wound closure with little or no adjustment to the surgeon's technique.



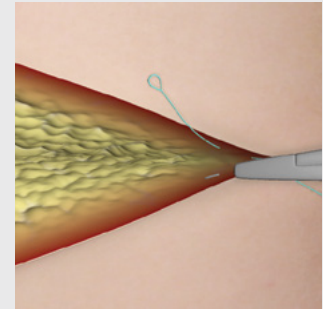
### Step 1

Begin the closure by taking a backward, split-thickness bite through the dermis, exiting at the apex of the incision.



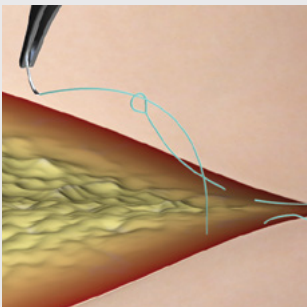
### Step 2

Exit the needle directly opposite the looped-end. Pull so that the looped-end is drawn into the dermis.



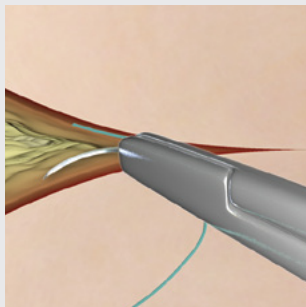
### Step 3

Take a single, forward split-thickness bite away from the apex on the contralateral edge of the skin incision. The arc of the bite should be such that the needle exits the skin directly opposite the looped-end.



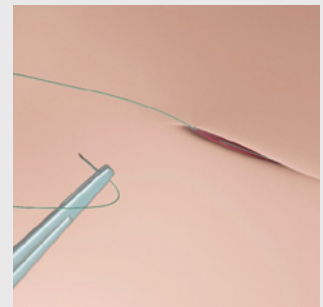
### Step 4

Pass the needle through the looped-end, applying gentle traction to carefully appose the skin edges.



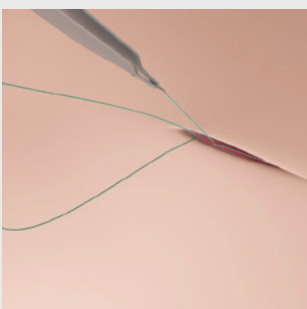
### Step 5

Beginning with a sinusoidal bite on the same side as the looped-end, close the skin incision in standard fashion with a continuous intradermal pattern. Take care not to pull too tightly as this will cause the incision to pucker and inhibit the release of tension.



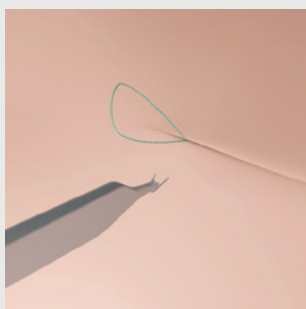
### Step 6

Complete the wound closure. Take a bite so that the needle emerges at the terminal apex of the incision.



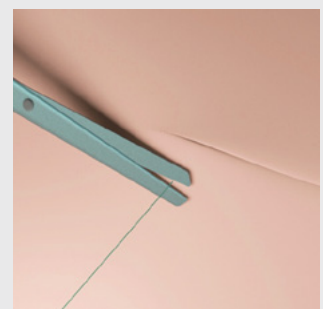
### Step 7

Next take a single backward bite away from the apex.



### Step 8

To anchor, pass the needle across the incision and take a split-thickness bite perpendicular to the incision and exit the skin.



### Step 9

While applying gentle traction, cut the V-Loc™ device flush with the skin.

# Opening the V-Loc™ Device Packaging

The V-Loc™ device circular shaped packaging help to minimize package-related memory to allow for easy loading into the needle driver.



## Step 1

Remove foil pouch from breather pouch and place onto sterile field.



## Step 2

Tear foil pack at notch as indicated by arrow on outer label.






## Step 3

Pull back paper cover using the tab at the top.



## Step 4

Load the needle with needle driver and LIFT out of package

|                                | V-Loc™ 90 device                                                                                                                                               | V-Loc™ 180 device                                                                                    | V-Loc™ PBT non-absorbable wound closure device                                                |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tensile strength</b>        | 7 days, 90%<br>14 days, 75%                                                                                                                                    | 7 days, 80%<br>14 days, 75%<br>21 days, 65%                                                          | Permanent                                                                                     |
| <b>Absorption profile</b>      | 90 days                                                                                                                                                        | 180 days                                                                                             | Permanent                                                                                     |
| <b>Procedural Applications</b> | Soft tissue approximation where support is required consistent with the absorption profile                                                                     |                                                                                                      | Soft tissue approximation                                                                     |
| <b>Composition</b>             | Glycolide, dioxanone and trimethylene carbonate                                                                                                                | Copolymer of glycolic acid and trimethylene carbonate                                                | Polybutester                                                                                  |
| <b>Color</b>                   | Undyed, Violet<br>                                                          | Clear, Green<br> | Blue<br> |
| <b>Indications</b>             | V-Loc™ 90 device and V-Loc™ 180 absorbable wound closure devices are indicated for soft tissue approximation where use of an absorbable suture is appropriate. |                                                                                                      | V-Loc™ PBT non-absorbable wound closure devices are indicated for soft tissue approximation.  |

For more information or to order, contact your sales rep or visit [medtronic.com/covidien/en-gb/index.html](http://medtronic.com/covidien/en-gb/index.html)

# Medtronic

IMPORTANT: Please refer to the package insert for complete instructions, contraindications, warnings and precautions.

© 2019 Medtronic. All rights reserved. Medtronic, Medtronic logo and Further, Together are trademarks of Medtronic. All other brands are trademarks of a Medtronic company. 19-weu-v-loc-step-by-step-guide-3165747

ROZWIĄZANIA  
PODSTAWOWE  
**DO STOSOWANIA  
NA SALI OPERACYJNEJ**

KOMPLETNE ROZWIĄZANIE,  
KTÓREMU MOŻESZ ZAUFAĆ



**VersaOne™**  
System dostępu

**Medtronic**  
Further. Together

|  | ø 5 mm | ø 11 mm | ø 12 mm |
|--|--------|---------|---------|
|--|--------|---------|---------|

### Trokar bezostrzowy VersaOne™



|                                         |          |           |           |
|-----------------------------------------|----------|-----------|-----------|
| Kaniuła fiksacyjna krótka (70 mm)       | NONB5SHF |           | NONB12SHF |
| Kaniuła fiksacyjna standardowa (100 mm) | NONB5STF | NONB11STF | NONB12STF |
| Kaniuła gładka standardowa (100 mm)     |          |           | NONB12STS |
| Kaniuła fiksacyjna długa (150 mm)       | NONB5LGF |           | NONB12LGF |

### Trokar ostrzowy VersaOne™



|                                         |       |        |        |
|-----------------------------------------|-------|--------|--------|
| Kaniuła fiksacyjna krótka (70 mm)       | B5SHF |        |        |
| Kaniuła gładka krótka (70 mm)           | B5SHS |        |        |
| Kaniuła fiksacyjna standardowa (100 mm) | B5STF | B11STF | B12STF |
| Kaniuła gładka standardowa (100 mm)     | B5STS | B11STS | B12STS |
| Kaniuła fiksacyjna długa (150 mm)       |       |        | B12LGF |
| Kaniuła gładka długa (150 mm)           |       |        | B12LGS |

### Trokar optyczny VersaOne™



|                                         |           |          |          |
|-----------------------------------------|-----------|----------|----------|
| Kaniuła fiksacyjna krótka (70 mm)       | ONB5SHF   |          | ONB12SHF |
| Kaniuła fiksacyjna standardowa (100 mm) | ONB5STF   | ONB11STF | ONB12STF |
| Kaniuła gładka standardowa (100 mm)     |           |          | ONB12STS |
| Kaniuła fiksacyjna długa (150 mm)       | ONB5LGF   | ONB11LGF | ONB12LGF |
| Kaniuła standardowa, dwupak (100 mm)    | ONB5STF2C |          |          |

### Trokar tępy VersaOne™ z gwintowanym mocowaniem



|                                     |  |  |          |
|-------------------------------------|--|--|----------|
| Kaniuła gładka standardowa (100 mm) |  |  | BPT12STS |
|-------------------------------------|--|--|----------|

### Kaniuła uniwersalna VersaOne™



|                                         |           |            |            |
|-----------------------------------------|-----------|------------|------------|
| Kaniuła fiksacyjna krótka (70 mm)       | UNVCA5SHF |            |            |
| Kaniuła fiksacyjna standardowa (100 mm) | UNVCA5STF | UNVCA11STF | UNVCA12STF |
| Kaniuła gładka standardowa (100 mm)     |           |            | UNVCA12STS |
| Kaniuła fiksacyjna długa (150 mm)       | UNVCA5LGF |            | UNVCA12LGF |

## PRZEBUDOWALIŚMY NASZĄ GAMĘ TROKARÓW, USUWAJĄC ZBĘDNE ELEMENTY BEZ OGRANICZENIA WYBORU.

Wprowadzamy system dostępowy VersaOne™, łatwą w użyciu uniwersalną gamę trokarów, która zapewnia wydajność, wybór, spokój i powtarzalność, jakiej potrzebujesz, w jednym, prostym rozwiązaniu.

#### Uniwersalna kaniuła

Przezroczysta kaniuła zgodna z wszystkimi trokarami VersaOne™ zapewnia doskonałą wizualizację, umożliwiając świadome wprowadzenie. Jest wyposażona w trwałą uszczelkę, która umożliwia wielokrotną wymianę narzędzi, oraz zaawansowany system mocujący, który doskonale unieruchamia port na cały czas trwania zabiegu.

#### Pełen zakres opcji

Nasze produkty zostały udosконаlone, aby zaspokoić wszystkie Twoje potrzeby. Pełna gama trokarów radzi sobie w każdym przypadku: trokar Bluntport™ (z gwintowanym mocowaniem), trokar VersaOne™, trokar optyczny VersaOne™ oraz trokar bezostrzowy VersaOne™

#### Większa wydajność

Skróciliśmy liczbę kodów produktów o 20%, dzięki czemu szpital może uprościć inwentarz trokarów, jednocześnie nie rezygnując z wyboru. Masz teraz dostęp bez żadnych zbędnych elementów.

#### Przyjazne dla środowiska

Waga materiałów opakowaniowych systemu dostępowego VersaOne™ została zmniejszona o 50% w porównaniu do tych używanych wcześniej. Dzięki temu możesz czuć się komfortowo, ponieważ przyczyniasz się do lepszej przyszłości. Wybierz niezawodność, wybierz jakość, wybierz system dostępowy VersaOne™

